

VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

Placer la machine verticalement sur une surface de niveau. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes.

Arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile avec le bouchon de remplissage d'huile/jauge de niveau d'huile en l'insérant jusqu'à ce que le filetage touche le goulot de remplissage.

Ne pas visser le bouchon lors de cette vérification.

Si le niveau d'huile est inférieur au repère de niveau inférieur situé sur la jauge, remplir jusqu'au repère de niveau supérieur avec de l'huile recommandée.

- (1) NIVEAU SUPERIEUR
- (2) BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE/JAUGE DE NIVEAU
- (3) NIVEAU INFERIEUR

REPLACEMENT DE L'HUILE MOTEUR

NOTE

- Changer l'huile moteur avec le moteur chaud et la machine sur sa béquille latérale pour assurer une vidange complète et rapide.

Déposer le bouchon de remplissage d'huile et les bouchons de vidange sur le tube descendant du cadre et le demi-carter gauche.

PRECAUTION

- *L'huile moteur usée peut causer un cancer de la peau si elle est laissée en contact prolongé et répété avec la peau. Bien que ceci soit très peu probable à moins de manipuler quotidiennement de l'huile usée, il est tout de même conseillé de se laver les mains avec du savon et de l'eau dès que possible après avoir manipulé de l'huile usée.*

Lorsque l'huile a été vidangée, s'assurer que les rondelles d'étanchéité de bouchon de vidange sont en bon état, puis reposer les bouchons.

- (1) BOUCHON DE VIDANGE DE TUBE DESCENDANT

COUPLE DE SERRAGE :

Bouchon de vidange de carter-moteur : 25 N·m (2,5 kg·m)
Bouchon de vidange de tube descendant : 40 N·m (4,0 kg·m)

NOTE

- Si l'entretien est également programmé pour le filtre à huile et l'écrou de crépine à huile, effectuer ces opérations avant de remplir le réservoir d'huile du cadre avec de l'huile.
- Le moteur nécessite environ 1,9 litre au changement de l'huile. Toutefois, comme une portion de cette huile est contenue dans le réservoir d'huile du cadre, il n'est pas possible d'ajouter initialement toute cette quantité.

Verser un litre de l'huile recommandée (page 2-1) dans le réservoir d'huile.

Reposer le bouchon de remplissage d'huile/jauge de niveau. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes.

Arrêter le moteur et ajouter de l'huile recommandée jusqu'au repère de niveau supérieur avec la motocyclette en position droite.

- (1) BOUCHON DE VIDANGE DU CARTER MOTEUR

MOTORÖLSTAND PRÜFEN

Das Motorrad aufrecht auf ebenen Boden stellen.

Den Motor anlassen und einige Minuten im Leerlauf drehen lassen.

Den Motor abstellen, dann zum Prüfen des Ölstands den Einfüllverschluß/Tauchstab einführen, bis das Gewinde den Einfüllstutzen berührt. Bei dieser Prüfung den Verschluß nicht einschrauben.

Falls sich der Ölstand unterhalb der unteren Pegelmarke auf dem Tauchstab befindet, das empfohlene Öl bis zur oberen Pegelmarke nachfüllen.

- (1) OBERE PEGELMARKE
- (2) EINFÜLLVERSCHLUSS/TAUCHSTAB
- (3) UNTERE PEGELMARKE

MOTORÖL WECHSELN

ZUR BEACHTUNG

- Den Ölwechsel vornehmen, wenn der Motor warm ist und das Motorrad auf dem Seitenständer steht, um rasches und vollständiges Ablassen zu gewährleisten.

Den Öleinfüllverschluß und die Ablaßschrauben vom Rahmenunterzugrohr und dem linken Kurbelgehäuse herausdrehen.

VORSICHT

- *Gebrauchtes Motoröl kann bei längerem Kontakt mit der Haut Hautkrebs verursachen. Obwohl dies nur bei täglichem Umgang mit gebrauchtem Öl zu beachten ist, empfiehlt es sich trotzdem, sich nach dem Umgang mit gebrauchtem Öl so bald wie möglich die Hände mit Seife zu waschen.*

Nachdem das Öl abgelassen worden ist, nachprüfen, ob die Dichtungsscheiben der Ablaßschrauben in einwandfreiem Zustand sind, dann die Schrauben wieder hineindrehen.

- (1) UNTERZUGROHR-ABLASS-SCHRAUBE

ANZUGSMOMENTE:

Kurbelgehäuse-Ablaßschraube: 25 N·m (2,5 kg·m)
Unterzugrohr-Ablaßschraube: 40 N·m (4,0 kg·m)

ZUR BEACHTUNG

- Wenn auch eine Wartung des Ölfilters und der Siebmutter vorgesehen ist, so ist diese auszuführen, bevor der Rahmenöltank mit Öl gefüllt wird.
- Beim Ölwechsel nimmt der Motor etwa 1,9 Liter Öl auf. Da der Rahmenöltank aber nur einen Teil des Öls fassen kann, kann die volle Menge nicht auf einmal eingefüllt werden.

Ein Liter des empfohlenen Öls (Seite 2-1) in den Öltank füllen.

Den Einfüllverschluß/Tauchstab hineindrehen.

Den Motor anlassen und einige Minuten im Leerlauf drehen lassen.

Dann den Motor abstellen und bei aufrecht stehendem Motorrad das empfohlene Öl bis zur oberen Pegelmarke nachfüllen.

- (1) KURBELGEHÄUSE-ABLASS-SCHRAUBE